

## 詩 118

- 1 你們要稱謝耶和華、因他本為善。他的慈愛永遠長存。
- 2 願以色列說、他的慈愛永遠長存。
- 3 願亞倫的家說、他的慈愛永遠長存。
- 4 願敬畏耶和華的說、他的慈愛永遠長存。
- 5 我在急難中求告耶和華、他就應允我、把我安置在寬闊之地。
- 6 有耶和華幫助我。我必不懼怕。人能把我不怎麼樣呢。
- 7 在那幫助我的人中、有耶和華幫助我。所以我要看見那恨我的人遭報。
- 8 投靠耶和華、強似倚賴人。
- 9 投靠耶和華、強似倚賴王子。
- 10 萬民圍繞我。我靠耶和華的名、必剿滅他們。
- 11 他們環繞我、圍困我。我靠耶和華的名、必剿滅他們。
- 12 他們如同蜂子圍繞我、好像燒荊棘的火、必被熄滅。我靠耶和華的名、必剿滅他們。
- 13 你推我要叫我跌倒、但耶和華幫助了我。
- 14 耶和華是我的力量、是我的詩歌。他也成了我的拯救。
- 15 在義人的帳棚裡、有歡呼拯救的聲音。耶和華的右手施展大能。

## Psalm 118

- 1 Oh give thanks to the Lord, for he is good; for his steadfast love endures forever!
- 2 Let Israel say, "His steadfast love endures forever."
- 3 Let the house of Aaron say, "His steadfast love endures forever."
- 4 Let those who fear the Lord say, "His steadfast love endures forever."
- 5 Out of my distress I called on the Lord; the Lord answered me and set me free.
- 6 The Lord is on my side; I will not fear. What can man do to me?
- 7 The Lord is on my side as my helper; I shall look in triumph on those who hate me.
- 8 It is better to take refuge in the Lord than to trust in man.
- 9 It is better to take refuge in the Lord than to trust in princes.
- 10 All nations surrounded me; in the name of the Lord I cut them off!
- 11 They surrounded me, surrounded me on every side; in the name of the Lord I cut them off!
- 12 They surrounded me like bees; they went out like a fire among thorns; in the name of the Lord I cut them off!
- 13 I was pushed hard, so that I was falling, but the Lord helped me.
- 14 The Lord is my strength and my song; he has become my salvation.
- 15 Glad songs of salvation are in the tents of the righteous: "The right hand of the Lord does valiantly,

16 耶和華的右手高舉。耶和華的右手施展大能。

17 我必不至死、仍要存活、並要傳揚耶和華的作為。

18 耶和華雖嚴嚴的懲治我、卻未曾將我交於死亡。

19 給我敞開義門。我要進去、稱謝耶和華。

20 這是耶和華的門。義人要進去。

21 我要稱謝你、因為你已經應允我、又成了我的拯救。

22 匠人所棄的石頭、已成了房角的頭塊石頭。

23 這是耶和華所作的、在我們眼中看為希奇。

24 這是耶和華所定的日子。我們在其中要高興歡喜。

25 耶和華阿、求你拯救。耶和華阿、求你使我們亨通。

26 奉耶和華名來的、是應當稱頌的。我們從耶和華的殿中、為你們祝福。(See the four Gospels)

27 耶和華是神。他光照了我們。理當用繩索把祭牲拴住、牽到壇角那裡。

28 你是我的神、我要稱謝你。你是我的神、我要尊崇你。

29 你們要稱謝耶和華、因他本為善。他的慈愛永遠長存。

16 the right hand of the Lord exalts, the right hand of the Lord does valiantly!"

17 I shall not die, but I shall live, and recount the deeds of the Lord.

18 The Lord has disciplined me severely, but he has not given me over to death.

19 Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and give thanks to the Lord.

20 This is the gate of the Lord; the righteous shall enter through it.

21 I thank you that you have answered me and have become my salvation.

22 The stone that the builders rejected has become the cornerstone.

23 This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.

24 This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

25 Save us, we pray, O Lord! O Lord, we pray, give us success!

26 Blessed is he who comes in the name of the Lord! We bless you from the house of the Lord.

27 The Lord is God, and he has made his light to shine upon us. Bind the festal sacrifice with cords, up to the horns of the altar!

28 You are my God, and I will give thanks to you; you are my God; I will extol you.

29 Oh give thanks to the Lord, for he is good; for his steadfast love endures forever!